Alegrías de sobremesa, de la radio a la animación

24/07/2019



A finales de la década de los cuarenta del siglo XX, la radionovela cubana El derecho de nacer paralizó por completo el ritmo de la vida en la Isla. Las funciones de los cines, el bordado de las amas de casa y el tráfico nocturno detenían de un golpe su curso para quedar a merced de los lamentos de personajes como Mamá Dolores.

Veinte años después del éxito de Félix B. Caignet, las ondas radiales volverían a inundar los espacios más íntimos del país. Transmitido desde Radio Progreso, el programa Alegrías de sobremesa, al contrario de los culebrones de la época, llevaría la risa de manera simultánea a miles de hogares.

Escrito por Alberto Luberta, el humorístico-musical, con el paso del tiempo, dejaría impregnado en el argot popular el bocadillo: ¡Qué gente caballero, pero qué gente!, o expresiones como Completo Camagüey. Las ocurrencias de personajes como Rita y Paco serían tema de conversación en parques, guaguas y hasta oficinas de trabajo.

Ocurridas en un edificio multifamiliar, las situaciones de los vecinos de Alegrías de sobremesa acompañarían por más de medio siglo la vida de varias generaciones de cubanos. La muerte de un personaje y la aparición de otro, mantendría con aliento a pesar de los años a uno de los grandes clásicos de la Radio Cubana.

Hoy, cuando Alegrías de sobremesa ya no se escucha por las ondas de Radio Progreso y solo queda en el

recuerdo de sus más fieles oyentes, el Canal Habana rinde homenaje al programa escrito por el desaparecido Alberto Luberta con la serie de animación Qué gente.

Inspirada en la época dorada del programa humorístico, la serie televisiva pone rostro y color a innumerables personajes que hasta el momento solo eran identificados por el timbre de su voz, entre ellos, Rita, Paco, Estelvina, Simeón, Maggie, Melesio Capote y Sarría. Según Liuvar Losada Hernández, quien tuvo la idea de emprender el proyecto, el objetivo de Qué gente es acercar la grandeza de Alegrías de sobremesa al público más joven del país.

“Muchos jóvenes en Cuba no pudieron, por cuestión generacional, escuchar el programa radial cuando salía por Radio Progreso. Entonces, la serie televisiva les da la oportunidad de conocer la brillantez de Alberto Luberta y el diverso elenco de actores que le acompañó durante medio siglo. Al mismo tiempo, Qué gente ayuda a conservar el patrimonio sonoro de la Isla”, apunta el Director de Comunicación e Imagen del Canal Habana.

Con emisiones los viernes y domingos, a las 8:30 p.m., respectivamente por Canal Habana, la serie televisiva utiliza el audio original de los episodios de Alegrías de sobremesa para, mediante las técnicas de animación, darle un lenguaje ajustado a la pequeña pantalla. Para Liuvar Losada, la concepción a la hora de dibujar los personajes era defender una estética lo más realista posible.

“Si bien sabíamos que Alegrías de sobremesa era una obra de ficción, no queríamos exagerar los rasgos de los personajes a la hora de darles vida en la imagen. Queríamos que cada trazo fuera fiel al rostro que había detrás de cada voz. Por ejemplo, la Rita de Qué gente lleva el cabello rojo y los espejuelos que caracterizaron, en sus últimos años, a Marta Jiménez Oropesa”, explica Losada.

Con una banda sonora original, la serie del Canal Habana muestra no solo la imagen de los personajes, sino también cada uno de los objetos de la escenografía, los cuales en el programa radial quedaban a la imaginación de los oyentes. Según Nelson Serrano, encargado de la animación de Qué gente, la dirección de arte obedece a su libertad como creador.

“Creo que el mayor desafío está en dar forma y color a aquellos objetos que los oyentes jamás llegaron a ver. El diseño tanto del edificio multifamiliar como el de la famosa sala de Rita y Paco responden a mi imaginación como artista. A lo mejor para algunos radioyentes las paredes deberían lucir más descascaradas y las ventanas rotas. Pero ahí está el desafío. Es muy difícil quedar bien con tantas subjetividades”, señala Serrano, quien hace varios años colabora con el Canal Habana.

Con la Dirección de sonido de Jorge Guevara, la serie Qué gente no incluye los momentos musicales que identificaban al programa radial, pues estos eran presentados en vivo por una orquesta invitada al estudio. A decir de Nelson Serrano, los episodios originales de Alegrías de sobremesa pasaron por cierto proceso de edición a la hora de concebir el producto audiovisual.

“Los aplausos y las risas del público, que podían ser escuchados en el programa radial, fueron eliminados hasta donde nos permitió la tecnología. Por otra parte, desde la edición fueron agregados nuevos sonidos al audio original, creando así una banda sonora prácticamente nueva, en la cual aparecen efectos sonoros propios de la animación”, agrega Serrano.

Dedicada a los 500 años de La Habana, la serie televisiva Qué gente demuestra la actualidad de los libretos de Alberto Luberta, quien utilizaba frases y situaciones de la cotidianidad de los cubanos como principales recursos para escribir. Esta propuesta será reestrenada en los meses de diciembre de 2019 y enero de 2020 por el Canal Habana.